



Сорок девятый год

**Резолюция 937 (1994),  
принятая Советом Безопасности на его 3407-м заседании,  
21 июля 1994 года**

*Совет Безопасности,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 849 (1993) от 9 июля 1993 года, 854 (1993) от 6 августа 1993 года, 858 (1993) от 24 августа 1993 года, 876 (1993) от 19 октября 1993 года, 881 (1993) от 4 ноября 1993 года, 892 (1993) от 22 декабря 1993 года, 896 (1994) от 31 января 1994 года, 906 (1994) от 25 марта 1994 года и 934 (1994) от 30 июня 1994 года,

*ссылаясь* на письмо Председателя Совета Безопасности от 16 июня 1994 года на имя Генерального секретаря (S/1994/714),

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 12 июля 1994 года (S/1994/818 и Add.1),

*вновь подтверждая* свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Республики Грузия и право всех беженцев и перемещенных лиц, затронутых конфликтом, на возвращение в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц (S/1994/397, приложение II), подписанного в Москве 4 апреля 1994 года,

*приветствуя* Соглашение о прекращении огня и разъединении сил, подписанное в Москве 14 мая 1994 года (S/1994/583),

*признавая* важность последовательного и всестороннего осуществления Заявления о мерах по политическому урегулированию грузино-абхазского конфликта (S/1994/397, приложение I) и Четырехстороннего соглашения,

*подчеркивая* огромную важность прогресса на переговорах под эгидой

Организации Объединенных Наций при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при участии представителей Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Грузия, на основе принципов, изложенных в его предыдущих резолюциях,

*подчеркивая также*, что этот прогресс позволит Совету вновь рассмотреть вопрос о возможном развертывании миротворческих сил в Абхазии, Республика Грузия, как это предлагается в письме министров иностранных дел Республики Грузия и Российской Федерации от 7 сентября 1993 года на имя Генерального секретаря (S/26478),

*подчеркивая далее* необходимость предотвратить любое возобновление военных действий в районе,

*будучи глубоко обеспокоен* в связи с гуманитарной ситуацией и опасностями, которые могут возникнуть в регионе, если большое количество беженцев и перемещенных лиц не сможет вернуться в свои дома в условиях безопасности,

*принимая во внимание* обращение Главы Государства Республики Грузия от 16 мая 1994 года и обращение Председателя Верховного Совета Абхазии от 15 мая 1994 года к Совету глав государств Содружества Независимых Государств (СНГ) и *признавая*, что развертывание миротворческих сил СНГ в этом районе основывается на просьбе и согласии сторон в конфликте,

*принимая к сведению* заявления в письме министра иностранных дел Российской Федерации от 21 июня 1994 года на имя Генерального секретаря (S/1994/732, приложение) относительно мандата миротворческих сил СНГ и срока его действия,

*с удовлетворением отмечая* готовность Российской Федерации продолжать информировать членов Совета Безопасности о деятельности миротворческих сил СНГ,

*приветствуя* предусматриваемое укрепление сотрудничества и координации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), в частности в том, что касается их усилий по достижению всеобъемлющего

политического урегулирования в Республике Грузия,

*подчеркивая важность* соответствующих положений документов Хельсинкской встречи руководителей стран — членов СБСЕ в 1992 году (S/24370) и совещания на уровне министров стран — членов СБСЕ, состоявшегося в Риме 30 ноября и 1 декабря 1993 года (S/26843), в том числе касающихся миротворческой деятельности в регионе СБСЕ,

*принимая к сведению* заверения, данные сторонами и представителями миротворческих сил СНГ, относительно полной свободы передвижения Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) при выполнении ею своего мандата как в зоне операций миротворческих сил СНГ, так и в других соответствующих частях территории Республики Грузия,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря от 12 июля 1994 года;

2. *призывает* стороны активизировать свои усилия по достижению скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при участии представителей СБСЕ и *приветствует* желание сторон, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала активно участвовать в поисках политического урегулирования;

3. *высоко оценивает* усилия членов СНГ, направленные на поддержание прекращения огня в Абхазии, Республика Грузия, и содействие возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома в соответствии с Соглашением, подписанным в Москве 14 мая 1994 года при всестороннем содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и в соответствии с Четырехсторонним соглашением;

4. *приветствует* сделанный Российской Федерацией вклад и свидетельства о дальнейших вкладах других членов СНГ в миротворческие силы в ответ на просьбу сторон на основании Соглашения от 14 мая, в координации с МООННГ на основе договоренностей, изложенных в докладе Генерального секретаря от 12 июля 1994 года, и в соответствии с утвердившимися принципами и практикой Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря увеличить численность МООННГ, как это требуется, до 136 военных наблюдателей при соответствующем вспомогательном гражданском

персонале;

*б. постановляет также*, что мандат расширенной МООННГ, основанный на рекомендациях в докладе Генерального секретаря, будет состоять в следующем:

*a)* наблюдении и контроле за выполнением сторонами Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года;

*b)* наблюдении за операцией миротворческих сил СНГ в рамках осуществления Соглашения;

*c)* контроле путем наблюдения и патрулирования за тем, чтобы войска сторон не оставались в зоне безопасности и не возвращались в нее и чтобы тяжелая боевая техника не оставалась в зоне безопасности или зоне ограничения вооружений и не вводилась туда вновь;

*d)* наблюдении за районами хранения тяжелой боевой техники, выведенной из зоны безопасности и зоны ограничения вооружений, в случае необходимости в сотрудничестве с миротворческими силами СНГ;

*e)* наблюдении за выводом войск Республики Грузия из Кодорского ущелья в места за пределами Абхазии, Республика Грузия;

*f)* регулярном патрулировании Кодорского ущелья;

*g)* расследовании по просьбе любой стороны или миротворческих сил СНГ или по своей собственной инициативе сообщений или утверждений о нарушениях Соглашения и в попытках урегулирования или содействия урегулированию таких инцидентов;

*h)* регулярном представлении докладов Генеральному секретарю в рамках своего мандата, в частности об осуществлении Соглашения, любых нарушениях и их расследовании МООННГ, а также о других соответствующих событиях;

*i)* поддержании тесных контактов с обеими сторонами в конфликте и сотрудничестве с миротворческими силами СНГ, а также благодаря своему присутствию в районе в содействии созданию благоприятных условий для безопасного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц;

*7. отмечает* намерение Генерального секретаря обратиться к Председателю Совета глав государств СНГ с письмом о

соответствующих ролях и обязанностях МООННГ и миротворческих сил СНГ и *просит* Генерального секретаря достичь соответствующих договоренностей в этой связи и *просит* командующих МООННГ и миротворческими силами СНГ согласовать и осуществлять на месте соответствующие договоренности, описанные в докладе Генерального секретаря от 12 июля 1994 года (S/1994/818), в целях координации и сотрудничества между МООННГ и миротворческими силами СНГ в осуществлении их соответствующих задач;

8. *призывает* стороны в конфликте обеспечить полную поддержку, необходимую защиту и свободу передвижения МООННГ как в зоне операций миротворческих сил СНГ, так и в других соответствующих частях территории Республики Грузия для выполнения ею своего мандата и *просит*, чтобы без промедления были заключены соглашение с правительством Республики Грузия о статусе миссии и необходимые соглашения с абхазскими властями;

9. *вновь подтверждает* свою поддержку возвращения всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения, *призывает* стороны соблюдать обязательства, которые они уже взяли на себя в этой связи, и ускорить, насколько это возможно, процесс и *просит* УВКБ оказать всестороннее содействие в выполнении Четырехстороннего соглашения о возвращении беженцев и перемещенных лиц;

10. *просит* Генерального секретаря учредить фонд добровольных взносов в поддержку осуществления Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года, и/или гуманитарных аспектов, включая разминирование, как это будет определяться донорами, что будет, в частности, способствовать осуществлению мандата МООННГ, и *призывает* государства-члены делать в него взносы;

11. *постановляет* на этой основе продлить мандат МООННГ до 13 января 1995 года;

12. *просит также* Генерального секретаря в течение трех месяцев после принятия настоящей резолюции представить доклад о ситуации в Абхазии, Республика Грузия, и об осуществлении всех аспектов вышеупомянутых соглашений;

13. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.